Listen to this article

Parashá 22 Vayakhel (□□□□□) – Shemot/Éxodo 35:21-29

Aliyáh 2: (Éxodo 35:21-29) Generosidad del pueblo para la construcción del Mishkán.
Haftaráh: Isaías 60:13-22 (La gloria de Elohím reflejada en la generosidad).
Brit Hadasháh: 2 Corintios 9:7 (Elohím ama al dador alegre).

Punto 1. Instrucción detallada del texto hebreo original completo:

Texto Hebreo	Palabra Hebrea	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□	□□□□□□□□□□	Va-yavó’u	Y vinieron
	□□□□□□□□□□	Kol-ish	todo hombre
□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□	□□□□□□	Asher	que
	□□□□□□	Nasa	elevó
	□□□□□□	libó	su corazón
	□□□□□	otó	a él
□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□	□□□□□	ve-kol	y todo
	□□□□□□	asher	que
	□□□□□□□	nadváh	ofreció generosamente
	□□□□□□	rujó	su espíritu
□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□	□□□□□□□	hevíu	trajeron
	□□□	et	(marcador de objeto directo)
	□□□□□□□□□	terumát	la ofrenda
	□□□□□□	Adonái	de Adonái
□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□	□□□□□□□□□□	limlejet	para la obra
	□□□□□	ohel	del Tabernáculo
	□□□□□□	moed	de reunión

Traducción Literal: Y vinieron todos los hombres cuyo corazón los impulsó y todo aquel cuyo espíritu ofreció generosamente, trajeron la ofrenda de Adonái para la obra del Tabernáculo de reunión.

Punto 2. Haftaráh – *1 Reyes 7:13–26*

Texto Interlineal Hebreo-Español y comentario mesiánico: (Desarrollado como en el Punto 1)

Comentario Mesiánico: La Haftaráh describe la obra de *Jiram* para el Templo de Shelomó, destacando la habilidad artística dada por Elohím para crear objetos sagrados, paralelo a Betzalel y Oholiav. Así como el Tabernáculo fue un preludio al Templo, ambos apuntan al Mashíaj, quien es el verdadero Mishkán viviente, donde la plenitud de Elohím habita corporalmente (Colosenses 2:9).

Aplicación Espiritual: El llamado a usar nuestras habilidades y dones para la edificación del Reino, ofreciendo con generosidad y gozo como aquellos que dieron para el Mishkán. Hoy, nuestro cuerpo y comunidad son el santuario viviente donde Ruaj Hakodesh habita.

Punto 3. Brit Hadasháh – *2 Corintios 9:6–11* (Peshitta Arameo)

Texto Arameo	Fonética Siríaca Oriental	Traducción palabra por palabra
ܕܥܢܐ ܕܙܪܥ ܒܙܥܬܐ	de’ena dezra bze’uta	quien siembra con escasez
ܐܦ ܒܙܥܬܐ ܗܬܨܕ	af bze’uta htsed	también con escasez segará
ܘܕܥܢܐ ܕܙܪܥ ܒܒܪܟܬܐ	wde’ena dezra bebwurkha	y quien siembra con bendición
ܒܒܪܟܬܐ ܗܬܨܕ	bebwurkha htsed	con bendición segará

Comentarios exhaustivos: Este pasaje resalta el principio del dar voluntario, conectando directamente con el espíritu que impulsó al pueblo a ofrecer para el Mishkán. El dar generosamente, no por obligación sino por un corazón movido por Ruaj Hakodesh, demuestra una comunidad viva.

Conexión Mesiánica: Mashíaj es quien se dio a sí mismo generosamente por nosotros. En Él vemos el modelo supremo de dar voluntario. Él es el Tabernáculo que fue ofrecido, derramado y exaltado.

Punto 4. Contexto Histórico y Cultural

Durante el periodo del desierto, Israel recién salido de Mitsráyim (Egipto), se encuentra en la transición de esclavitud a pueblo consagrado. El acto de ofrendar materiales preciosos revela un cambio profundo de corazón: esclavos que ahora son adoradores libres. La práctica de la Terumáh (ofrenda elevada) revela cómo el Mishkán se construyó no por impuestos obligatorios, sino por corazones movidos por la generosidad espiritual.

Punto 5. Estudio, comentarios y conexiones proféticas

Comentarios Rabínicos:
El *Sforno* señala que el énfasis está en el “lev nadav” (corazón generoso), pues el Eterno desea servicio voluntario, no coercitivo.
Comentario Judío Mesiánico:
La ofrenda voluntaria prefigura el ofrecimiento de Mashíaj, quien dio Su vida libremente. También, la respuesta del pueblo prefigura la actitud de la Kehiláh en Hechos 4:32.

Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyáh

La Aliyáh describe una ofrenda de corazón: no todos dieron, sino aquellos cuyo espíritu fue movido. Este tipo de entrega es más que acción física, es expresión espiritual. La repetición de términos como “corazón” y “espíritu” recalca que el Mishkán se edifica desde lo interior hacia lo exterior, igual que nuestra vida espiritual.

Punto 7. Tema Más Relevante de la Aliyáh

Tema Central: Ofrenda voluntaria del corazón para la edificación del Mishkán.
Importancia: Representa el modelo de adoración comunitaria y compromiso voluntario con la Presencia Divina.
Conexión con Yeshúa haMashíaj: Él es el oferente, la ofrenda y el Mishkán (Juan 1:14). Así como los israelitas dieron para el santuario físico, nosotros damos nuestras

vidas a Él, quien es el Mishkán viviente.

Punto 8. Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyáh

Tipologías y Patrones Redentores:

- El oro, plata y tejidos simbolizan aspectos del Mashíaj: gloria, redención y humanidad.
- El acto voluntario anticipa la entrega del Mashíaj.
- Figuras: Mashíaj como el verdadero Betzalel (en sabiduría, Espíritu, propósito).

Cumplimiento:
2 Corintios 8–9 presenta a Mashíaj como quien "siendo rico se hizo pobre" para enriquecer a muchos: el cumplimiento perfecto del dar voluntario y redentor.

Punto 9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

Midrash Rabáh (Shemot 48:3):
"La Shejináh no descendió sino hasta que Israel ofreció su corazón."
Targum Onkelos:
Traduciendo literalmente, subraya que la ofrenda era "de su corazón", no de sus riquezas.
Libro de Sirácides (Eclesiástico 35:10-11):
"Da con rostro alegre y no escatimes tu ofrenda; como uno que sacrifica gozosamente."

Punto 10. Mandamientos Encontrados o Principios

Mitzvot:

- Terumáh voluntaria (Éxodo 35:21)
  Principios Espirituales:
- Generosidad desde el corazón
- Participación comunitaria en la obra de Elohím
- Santificación de recursos materiales para fines espirituales

---

Punto 11. Preguntas de Reflexión

1. ¿Qué revela tu actitud al dar sobre tu relación con Adonái?
2. ¿Estás dispuesto a ofrecer lo mejor de ti por la presencia de Elohím?
3. ¿Ves tu tiempo, recursos y talentos como parte del Mishkán?
4. ¿Das por obligación o por pasión espiritual?
5. ¿Cómo puedes contribuir a la edificación del Tabernáculo espiritual hoy?

Punto 12. Resumen de la Aliyáh

En esta Aliyáh, el pueblo de Israel responde al llamado de Moshé trayendo ofrendas voluntarias para la construcción del Mishkán. No todos dieron, sino aquellos movidos por Ruaj. Esta generosidad y entrega muestran una comunidad transformada que desea la Presencia del Eterno en su centro.

Haftaráh y Brit Hadasháh conectan este principio con la construcción del Templo de Shelomó y con la enseñanza de Shaúl sobre la generosidad espiritual, mostrando a Mashíaj como el ejemplo supremo del dador perfecto.

Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh

Adonái □□□□, mueve mi corazón como el de tus siervos en el desierto. Hazme ofrenda viva, voluntaria y consagrada. Que todo lo que soy y poseo sea para Tu Mishkán viviente. Enséñame a dar con gozo, a edificar con amor, y a servir con generosidad. Que Yeshúa haMashíaj, quien se entregó por mí, sea mi modelo eterno de entrega. Amén.

Punto 1. Texto original Éxodo 35:21-29.

Éxodo / Shemot 35:21 □□□□□□□

Texto Hebreo:
□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□

□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□ □□□ □□□□□□□□ □□□□□
□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□

Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción
□□□□□□□□□□	Va-yavó’u	Y vinieron
□□□□□□□□□□	Kol-ish	todo hombre
□□□□□□	Asher	que
□□□□□□	Nasá	elevó
□□□□□□	libó	su corazón
□□□□□	otó	a él
□□□□□	ve-kol	y todo
□□□□□□	asher	que
□□□□□□□	nadváh	ofreció voluntariamente
□□□□□□	rujó	su espíritu
□□□□□	otó	a él
□□□□□□□□	heví’u	trajeron
□□□	et	(marcador de objeto directo)
□□□□□□□□□	terumát	la ofrenda
□□□□□□	Adonái	de Adonái
□□□□□□□□□□	limlejet	para la obra
□□□□□	ohel	del Tabernáculo
□□□□□□	mo’ed	de reunión
□□□□□□□	u-lejol	y para todo
□□□□□□□□□	avodató	su servicio
□□□□□□□□□□□	u-levigdei	y para las vestiduras
□□□□□□□□□	ha-kódesh	sagradas

Traducción literal:
Y vinieron todos los hombres cuyo corazón los impulsó, y todos los que su espíritu ofreció voluntariamente, trajeron la ofrenda de Adonái para la obra del Tabernáculo de reunión, y para todo su servicio y para las vestiduras sagradas.

Éxodo / Shemot 35:22

Texto Hebreo:
□□□□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□ □□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□
□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□□

□□□□□□□□ □□□□□

Hebreo	Fonética	Traducción
□□□□□□□□□□	Va-yavó’u	Y vinieron
□□□□□□□□□□□	ha-anashím	los hombres
□□□	al	sobre, junto a
□□□□□□□□□□	ha-nashím	las mujeres
□□□□	kol	todo
□□□□□□	nedív	generoso
□□□	lev	de corazón
□□□□□□□□	heví’u	trajeron
□□□	jaj	anillo (de nariz)
□□□□□□□	va-nézem	y pendiente
□□□□□□□□□□	ve-tabá’at	y anillo (de dedo)
□□□□□□□□	ve-kumáz	y colgante
□□□□	kol	todo
□□□□□□	keli	objeto, utensilio
□□□□□	zaháv	de oro
□□□□□□□□□□□	ve-kol ish	y todo hombre
□□□□□□	asher	que
□□□□□□	heníf	presentó
□□□□□□□□□	tenufát	ofrenda elevada
□□□□□	zaháv	de oro
□□□□□□□	la-Adonái	para Adonái

Traducción literal:
Y vinieron los hombres junto con las mujeres, todos de corazón generoso, trajeron anillos, pendientes, sortijas y colgantes, todo objeto de oro; y todo hombre que alzó una ofrenda elevada de oro para Adonái.

Éxodo / Shemot 35:23

Texto Hebreo:
□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□

Hebreo	Fonética	Traducción
□□□□□□□□□□□	ve-kol ish	y todo hombre
□□□□□□	asher	que
□□□□□□□	nimtzá	se halló
□□□□□□	itó	con él
□□□□□□□□	tekhélet	azul celeste
□□□□□□□□□□□□	ve-argamán	y púrpura
□□□□□□ □□□□□□□□□□	ve-tolá’at shaní	y carmesí
□□□□□□□	ve-shesh	y lino
□□□□□□□□□	ve-izzím	y pelo de cabra
□□□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□	ve-orót eilím me’udamím	y pieles de carneros teñidas de rojo
□□□□□□□□□□ □□□□□□□	ve-orót tejashím	y pieles de tejashim
□□□□□□□□	heví’u	trajeron

Traducción literal:
Y todo hombre en quien se halló azul, púrpura, carmesí, lino fino, pelo de cabra, pieles de carneros teñidas de rojo y pieles de tejashim, trajeron.

Éxodo / Shemot 35:24

Texto Hebreo:
□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□

Hebreo	Fonética	Traducción
□□□□□□□□□□□	kol-merím	todo el que alzó
□□□□□□ □□□□□□□□□	terumat kesef	ofrenda de plata
□□□□□□□□□□	u-nejóshét	y bronce
□□□□□□□□	heví’u	trajeron
□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□	et terumat Adonái	la ofrenda de Adonái
□□□□□□□□□□□	ve-kol ish	y todo hombre
□□□□□□	asher	que
□□□□□□ □□□□□□□	nimtzá itó	se halló con él
□□□□□□□□ □□□□□	atzei shitím	madera de acacia
□□□□□□□□□□□□□□	le-kol melejet	para toda la obra

Hebreo	Fonética	Traducción
□□□□□□□□□	ha-avodáh	del servicio
□□□□□□□□	heví’u	trajeron

Traducción literal:
Todo el que presentó ofrenda de plata y bronce trajo la ofrenda de Adonái; y todo hombre que tenía madera de acacia para toda la obra del servicio, la trajo.

Éxodo / Shemot 35:25

Texto Hebreo:
□□□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□

Hebreo	Fonética	Traducción
□□□□□□□□□□□□□□	ve-kol isháh	y toda mujer
□□□□□□□□□□□□	jajmat-lev	sabia de corazón
□□□□□□□□□□□	beyadeihá	con sus manos
□□□□□	tavú	hilaban
□□□□□□□□□□□□	va-yaví’u	y trajeron
□□□□□□□□	matvé	lo hilado
□□□□□□□□□□□□□□□	et ha-tekhélet	el azul
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□	ve-et ha-argamán	y la púrpura
□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□	et tolá’at ha-shaní	el carmesí
□□□□□□□□□□□□□□□	ve-et ha-shesh	y el lino fino

Traducción literal:
Y todas las mujeres sabias de corazón hilaban con sus manos, y trajeron lo hilado: el azul, la púrpura, el carmesí y el lino fino.

Éxodo / Shemot 35:26

Texto Hebreo:
□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□□□□□□

Hebreo	Fonética	Traducción
□□□□□□□□□□□□□□□□	ve-kol ha-nashím	y todas las mujeres
□□□□□□	asher	que
□□□□□□ □□□□□□	nasa libán	elevó su corazón
□□□□□□□	otanáh	a ellas
□□□□□□□□□□	bejojmáh	con sabiduría
□□□□□	tavú	hilaban
□□□□□□□□□□□□□	et ha-izzím	el pelo de cabra

Traducción literal:
Y todas las mujeres cuyo corazón las impulsó con sabiduría, hilaban el pelo de cabra.

Éxodo / Shemot 35:27

Texto Hebreo:
□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□□ □□□□□□□

Hebreo	Fonética	Traducción
□□□□□□□□□□□□□□□	ve-ha-nesi’ím	y los príncipes
□□□□□□□□□	heví’u	trajeron
□□□□□□□□□ □□□□□□□ □□□	et avnéi ha-shóham	las piedras de ónice
□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□	ve-et avnéi ha-milú’ím	y las piedras del engaste
□□□□□□□	la-efód	para el efod
□□□□□□□□□□	ve-lajóshen	y para el pectoral

Traducción literal:
Y los príncipes trajeron las piedras de ónice y las piedras de engaste para el efod y para el pectoral.

Éxodo / Shemot 35:28

Texto Hebreo:
□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□□

Hebreo	Fonética	Traducción
□□□□□□□□□□□□□□□	ve-et ha-bósem	y el perfume
□□□□□□□□□□□□□□□	ve-et ha-shémen	y el aceite
□□□□□□	la-ór	para la luz
□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□	ve-lishmén ha-mishjáh	y para el aceite de la unción
□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□	ve-liqtóret ha-sammím	y para el incienso aromático

Traducción literal:
Y el perfume, y el aceite para la luz, para el aceite de la unción y para el incienso aromático.

Éxodo / Shemot 35:29

Texto Hebreo:
□□□□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□
□□□□□□□□ □□□□□□□

Hebreo	Fonética	Traducción
□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□	kol ish ve-isháh	todo hombre y mujer
□□□□□□ □□□□□ □□□□□□	asher nadáv libám	cuyo corazón los impulsó voluntariamente
□□□□□	otám	a ellos
□□□□□□□□	le-haví	a traer
□□□□□□□□□□□□□□□□□□	le-kol ha-melaját	para toda la obra
□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□	asher tzivá Adonái	que mandó Adonái
□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□	la’asót be-yad Moshéh	hacer por mano de Moshé
□□□□□□□□	heví’u	trajeron
□□□□□□□□□□□□□□□□	benei Yisrael	los hijos de Yisrael
□□□□□□□	nedaváh	una ofrenda voluntaria
□□□□□□□	la-Adonái	para Adonái

Traducción literal:
Todo hombre y mujer cuyo corazón los impulsó a traer para toda la obra que Adonái había mandado hacer por medio de Moshé, los hijos de Yisrael trajeron una ofrenda voluntaria para Adonái.

Haftaráh – Isaías / Yeshayahu 60:13–22

Isaías 60:13

Texto Hebreo:
□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□□
□□□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□

Hebreo	Fonética	Traducción
□□□□□□□	kevód	la gloria
□□□□□□□□□□□	ha-levanón	del Líbano
□□□□□□□□	eláij	hacia ti
□□□□□□	yavó	vendrá
□□□□□□□□	berósh	ciprés
□□□□□□□□	tidhár	abeto
□□□□□□□□□□□	u-te’ashúr	y boj
□□□□□□□□	yajdáv	juntos
□□□□□□□	lefaér	para embellecer
□□□□□□	meqóm	el lugar
□□□□□□□□□□□	mikdashí	de mi santuario
□□□□□□□□	u-meqóm	y el lugar
□□□□□□□	raglái	de mis pies
□□□□□□□□	akabéd	glorificaré

Traducción literal:
La gloria del Líbano vendrá hacia ti: ciprés, abeto y boj juntos, para embellecer el lugar de mi santuario, y glorificaré el lugar de mis pies.

Isaías 60:14

Texto Hebreo:
□□□ □□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□
□□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□

□□□□□□□□□□□ □□□□□□□

Hebreo	Fonética	Traducción
□□□□□□□□□	ve-haljù	y caminarán
□□□□□□□□	eláij	hacia ti
□□□□□□□□□	shejuchéi	encorvados
□□□□□□	benéi	hijos
□□□□□□□□□□□	me’anayíj	de tus opresores
□□□□□□□□□□□□□□□	ve-hishtajahavú	y se postrarán
□□□	al	sobre
□□□□□□□□	kapót	las plantas
□□□□□□□□□□	raglayíj	de tus pies
□□□□	kol	todos
□□□□□□□□□□□□	mena’atzayíj	tus despreciadores
□□□□□□□□□	ve-kar’ú	y te llamarán
□□□□	laj	a ti
□□□□	ir	ciudad
□□□□□□	Adonái	de Adonái
□□□□□□□	Tzión	Tzión
□□□□□□□	kedósh	Santo
□□□□□□□□□□	Yisrael	de Israel

Traducción literal:
Y vendrán hacia ti encorvados los hijos de los que te afligieron, y se postrarán a las plantas de tus pies todos los que te despreciaron, y te llamarán Ciudad de Adonái, Tzión del Santo de Yisrael.

Isaías 60:15

Texto Hebreo:
□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□

Hebreo	Fonética	Traducción
□□□□□□	taját	en lugar de
□□□□□□□□□	heyotéj	haber sido tú
□□□□□□□□	azuváh	abandonada

Hebreo	Fonética	Traducción
□□□□□□□□□□□	u-senú’áh	y odiada
□□□□□□	ve-ein	sin
□□□□□□	over	quien pase
□□□□□□□□□□□□□	ve-samtíj	y te pondré
□□□□□□□□	le-gaón	por orgullo
□□□□□□	olám	eterno
□□□□□□□□	mesós	gozo
□□□□□□ □□□□□	dor va-dor	de generación en generación

Traducción literal:
En lugar de haber sido tú abandonada y odiada, sin que nadie pasara por ti, te pondré por orgullo eterno, gozo de generación en generación.

Isaías 60:16

Texto Hebreo:
□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□
□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□

Hebreo	Fonética	Traducción
□□□□□□□□□□□	ve-yanáqt	y mamarás
□□□□□	jelev	la leche
□□□□□□□	goyím	de naciones
□□□□□□	shod	y el pecho
□□□□□□□□	melajím	de reyes
□□□□□□□□□	tináqí	tú mamarás
□□□□□□□□□□□	ve-yadá’at	y sabrás
□□□□	ki	que
□□□□□	aní	Yo soy
□□□□□□	Adonái	Adonái
□□□□□□□□□□	moshí’aj	tu salvador
□□□□□□□□□□	ve-go’alej	y tu redentor
□□□□□□	abír	el Fuerte
□□□□□□□	Ya’akov	de Ya’akov

Traducción literal:

Y mamarás la leche de las naciones, y del pecho de reyes te amamantarás; y sabrás que Yo soy Adonái, tu Salvador, y tu Redentor, el Fuerte de Ya’akov.

Isaías 60:17

Texto Hebreo:
□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□
□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□
□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□

Hebreo	Fonética	Traducción
□□□□□□	taját	en lugar de
□□□□□□□□□□□	ha-nejóshét	el bronce
□□□□□□	avi	traeré
□□□□□	zaháv	oro
□□□□□□□	ve-taját	y en lugar de
□□□□□□□□□□	ha-barzél	el hierro
□□□□□□	avi	traeré
□□□□□	keséf	plata
□□□□□□□	ve-taját	y en lugar de
□□□□□□□□	ha-etzím	la madera
□□□□□□□□	nejóshét	bronce
□□□□□□□	ve-taját	y en lugar de
□□□□□□□□□□	ha-avaním	las piedras
□□□□□□□□	barzél	hierro
□□□□□□□□□□□□□	ve-samtíj	y pondré sobre ti
□□□□□□□□□	pekudáh	supervisión
□□□□□□□	shalóm	de paz
□□□□□□□□□□□□□	ve-nogesayíj	y tus opresores
□□□□□□□	tzedakáh	justicia

Traducción literal:
En lugar de bronce traeré oro, en lugar de hierro traeré plata, en lugar de madera, bronce, y en lugar de piedras, hierro; y pondré por tus gobernantes la paz, y por tus opresores, la justicia.

Isaías 60:18

Texto Hebreo:
□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□□

Hebreo	Fonética	Traducción
□□□□□□□□□□□□□□□	lo-yishamá	no se oirá más
□□□□	od	más
□□□□□	jamás	violencia
□□□□□□□□□□□	be-artzéj	en tu tierra
□□□□□□□□ □□□□	shód va-shever	despojo y destrucción
□□□□□□□□□□□□□□□	bigvuláyij	en tus límites
□□□□□□□□□	ve-karát	y llamarás
□□□□□□□□□	yeshuáh	salvación
□□□□□□□□□□□□	jomotayíj	a tus muros
□□□□□□□□□□□□□	u-she’arayíj	y a tus puertas
□□□□□□□□□	tehiláh	alabanza

Traducción literal:
No se oirá más violencia en tu tierra, ni despojo ni quebrantamiento en tus fronteras, y llamarás a tus muros Salvación, y a tus puertas Alabanza.

Isaías 60:19

Texto Hebreo:
□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□□□□□□□□

Hebreo	Fonética	Traducción
□□□□□□□□□□□	lo-ihyéh	no será
□□□□□	laj	para ti
□□□□	od	más
□□□□□□□□□□	ha-shemesh	el sol
□□□□□□	le-ór	por luz

Hebreo	Fonética	Traducción
□□□□□□	yomám	de día
□□□□□□□□□□	u-le-nogáh	ni el resplandor
□□□□□□□□□	ha-yaréaj	de la luna
□□□□□□□□□□	lo-yaír	no alumbrará
□□□□	laj	para ti
□□□□□□□	ve-hayáh	sino que será
□□□□	laj	para ti
□□□□□□	Adonái	Adonái
□□□□□□ □□□□□□	le-ór olám	por luz eterna
□□□□□□□□□□□	ve-Elohajích	y tu Elohím
□□□□□□□□□□□□□□□	le-tif’artéj	para tu gloria

Traducción literal:
Ya no tendrás al sol como luz del día, ni el resplandor de la luna te alumbrará, sino que Adonái será para ti luz eterna, y tu Elohím para tu gloria.

Isaías 60:20

Texto Hebreo:
□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□

Hebreo	Fonética	Traducción
□□□□□□□□□□□	lo-tavó	no se pondrá
□□□□	od	más
□□□□□□□□□□□	shimshéj	tu sol
□□□□□□□□□□	vi-yerejéj	ni tu luna
□□□□□□□□□□□□	lo-ye’asef	no será retirada
□□□□□□□□□□□□	ki-Adonái	porque Adonái
□□□□ □□□□□□□	yihyéh laj	será para ti
□□□□□□ □□□□□□	le-ór olám	por luz eterna
□□□□□□□□□□□	ve-shalemu	y se cumplirán
□□□□□	yemei	los días de
□□□□□□□□	evléj	tu luto

Traducción literal:

No se pondrá más tu sol, ni tu luna se ocultará, porque Adonái será para ti luz eterna, y se habrán cumplido los días de tu luto.

Isaías 60:21

Texto Hebreo:
□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□

Hebreo	Fonética	Traducción
□□□□□□□□□	ve-amméj	y tu pueblo
□□□□□□□	kulám	todos
□□□□□□□□□□	tzadikím	justos
□□□□□□□□	le-olám	para siempre
□□□□□□□□□□□□□□□	yirshú-áretz	heredarán la tierra
□□□□□	nétzer	retoño
□□□□□□□□	matta’ái	de mi plantío
□□□□□□□□	ma’asé	obra
□□□□□	yaday	de mis manos
□□□□□□□□□□□□	le-hitpaér	para glorificarme

Traducción literal:
Y tu pueblo, todos ellos justos, heredarán la tierra para siempre; retoño de mi plantío, obra de mis manos, para glorificarme.

Isaías 60:22

Texto Hebreo:
□□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□
□□□□□□□□□□□□□

Hebreo	Fonética	Traducción
□□□□□□□□	ha-katón	el pequeño
□□□□□□□ □□□□□□□	yihyéh la-élef	será por millar
□□□□□□□□□□□	ve-ha-tza’ír	y el menor
□□□□□□ □□□□□□	le-goy atzúm	a una nación fuerte

Hebreo	Fonética	Traducción
□□□□□	aní	Yo soy
□□□□□□	Adonái	Adonái
□□□□□□□□□□	be-itáh	a su tiempo
□□□□□□□□□□□□	ajishenáh	lo apresuraré

Traducción literal:
El pequeño llegará a ser millar, y el menor, una nación poderosa. Yo, Adonái, a su tiempo lo apresuraré.

Brit Hadasháh – 2 Corintios 9:7

Texto en Arameo Peshitta (Siríaco oriental):
□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□ □□□□□□ □□ □□ □□□□ □□□□ □□ □□□ □□□□

Arameo	Fonética (Siríaco Oriental)	Traducción palabra por palabra
□□□□	*kol nash*	Cada uno / todo hombre
□□□	*éyk*	según
□□	*má*	lo que
□□□□	*dehasháv*	ha propuesto
□□□□	*belibéh*	en su corazón
□□	*lá*	no
□□	*men*	por
□□□□□□	*karyutá*	tristeza
□□□	*w'lá*	ni
□□	*men*	por
□□□□□	*altsaná*	obligación / necesidad
□□□□□	*leAláhá*	porque Elohím
□□□	*gír*	pues / porque
□□□□□	*jaduatá*	alegre (gozoso)
□□□	*yahév*	ama al que da

Traducción Literal del Verso:
Cada uno conforme a lo que ha propuesto en su corazón, no por tristeza ni por

obligación, porque Elohím ama al dador alegre.

PUNTO 3 – BRIT HADASHAH

2 Corintios 9:7 – Texto Interlineal Arameo-Español Anotado (Peshitta)

Texto Arameo Siríaco Oriental:
□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□ □□□□□□ □□ □□ □□□□ □□□□ □□ □□□ □□□□

Arameo	Fonética (Siríaco Oriental)	Traducción palabra por palabra
□□□□	*kol nash*	Cada uno / todo hombre
□□□	*éyk*	conforme a
□□	*má*	lo que
□□□□	*dehasháv*	ha determinado / pensado
□□□□	*belibéh*	en su corazón
□□	*lá*	no
□□	*men*	por
□□□□□□	*karyutá*	tristeza
□□□	*w'lá*	ni
□□	*men*	por
□□□□□	*altsaná*	obligación / coacción
□□□□□	*le-Aláhá*	porque Elohím
□□□	*gír*	ciertamente / pues
□□□□□	*jaduatá*	alegre / gozoso
□□□	*yahév*	ama al que da

Traducción Literal del Verso:
Cada uno conforme a lo que ha decidido en su corazón, no por tristeza ni por obligación, porque Elohím ama al dador gozoso.

Comentarios Exhaustivos

Este pasaje extraído del Brit Hadasháh conecta directamente con la esencia espiritual de la **Aliyáh 2 de Vayakel**, donde la generosidad del corazón es el motor

del servicio y de la ofrenda. Shaúl está enseñando un principio que fluye desde la Toráh misma: el servicio y la entrega que son aceptables ante Adonái son los que fluyen de un corazón libre, voluntario y gozoso.

Shaúl no introduce una nueva ética, sino que reafirma la base de la obediencia de la Toráh: el corazón. No se trata simplemente de dar, sino de cómo se da.

El término arameo □□□ (*yahév*) implica una acción continua, un dador como un estado del alma, no solo una acción puntual.

Conexión con la Toráh y Haftaráh

Toráh (Éxodo 35:21-29):
Los hijos de Yisrael no fueron forzados a traer las ofrendas; vinieron todos aquellos "cuyo corazón los impulsó" (□□□□□□ □□□□□□). Shaúl simplemente está aplicando esta misma dinámica al contexto de la comunidad del Nuevo Pacto: dar no por coerción, sino como una expresión del corazón regenerado.

Haftaráh (Isaías 60:13-22):
Isaías describe un futuro glorioso para Tzión, construido sobre la base de la honra, la justicia, la paz y la restauración. Así como la gloria del Líbano embellece el santuario, los creyentes embellecen la Kehiláh con su generosidad espiritual.

Reflexión Mesiánica

Yeshúa haMashíaj, en Su entrega voluntaria, encarna este principio: "como cordero fue llevado al matadero, y no abrió su boca" (Yesha'yahu 53). Él dio todo, no por obligación, sino por amor (Efesios 5:2).

La ofrenda perfecta que Él dio —Su vida— fue ofrecida con gozo (Hebreos 12:2), y es el modelo supremo del dador alegre. Cada acción generosa en nuestra vida debe reflejar ese mismo espíritu: no se trata solo de imitar a Mashíaj, sino de participar con Él en Su obra de redención.

2 Corintios 9:7 no es simplemente un llamado a dar dinero, sino a entregarse, a construir el Mishkán espiritual como aquellos hombres y mujeres en el desierto, ofreciendo lo mejor de sí mismos, impulsados por el gozo de la redención.

Punto 4. Contexto Histórico y Cultural

Parashá Vayakel – Aliyáh 2 (Éxodo 35:21-29)

1. Periodo Histórico

El contexto de Éxodo 35 se sitúa inmediatamente después del pecado del becerro de oro y el subsiguiente perdón que Adonái otorga a Israel a través de la intercesión de Moshé. Este evento ocurre en el segundo año después de la salida de Mitsráyim (Egipto), en el desierto del Sinaí, donde el pueblo se encuentra acampado mientras recibe las instrucciones divinas.

La orden para construir el Mishkán (Tabernáculo) marca un punto crucial: es la forma en que Adonái, el Santo, el Bendito, habitará en medio de un pueblo que ha sido redimido, pero que aún necesita expiación y purificación constante. Es un santuario móvil, que refleja la cercanía divina en el contexto de una nación que todavía camina hacia su destino.

2. Significado Social y Cultural del Mishkán

En la antigüedad del Cercano Oriente, las culturas circundantes también tenían templos y altares dedicados a sus deidades, pero el Mishkán representa un concepto completamente distinto:

- **No es un punto geográfico fijo**, sino un santuario que se mueve con el pueblo.
- **Su diseño no proviene del hombre**, sino que fue revelado en el monte por Elohím a Moshé.
- **Su construcción exige un acto colectivo**, no una imposición real o sacerdotal.

Esto refleja una cultura profundamente participativa, donde toda la comunidad de Israel —hombres y mujeres por igual— se convierten en socios de la revelación y la morada divina.

3. La Importancia del Ofrendar Voluntariamente

Históricamente, en culturas paganas, las ofrendas se imponían como tributos obligatorios a los dioses o a los templos, bajo amenaza o superstición. Pero en Israel, esta segunda Aliyáh resalta una transición cultural radical:
No se ofrece por miedo, sino por amor.
No se da porque es requerido, sino porque es deseado.

Esto revela un tipo de culto espiritual único: el Mishkán no comienza con un decreto imperial ni con una imposición de impuestos, sino con un mover del corazón.

---

4. Roles de Género en la Sociedad del Desierto

La narrativa enfatiza no solo a los hombres, sino también a las mujeres que:

- Hilaban lino y pelo de cabra.
- Tenían sabiduría en sus manos.
- Participaban activamente en la construcción del espacio sagrado.

En una época donde muchas sociedades excluían a la mujer del servicio sagrado, la Toráh honra la participación de las mujeres como co-obreras en el Mishkán. Esto anticipa la redención completa donde “derramaré mi Espíritu sobre toda carne… y vuestras hijas profetizarán” (Yoel 3:1).

---

5. Elementos Materiales y su Simbolismo Cultural

Los materiales que el pueblo trajo no eran simples productos artesanales, sino elementos cargados de significado cultural y espiritual:

- **Oro y piedras preciosas**: botines tomados de Mitsráyim, redimidos para santidad.
- **Lana teñida, lino fino**: símbolos de realeza y pureza.
- **Pelo de cabra, pieles teñidas**: elementos nómadas, prácticos, pero santificados.
- **Aceite, especias e incienso**: reflejo del comercio y del intercambio cultural con regiones como Arabia y Canaán.

Todo este contexto resalta una teología del “redimir lo material”: no hay división entre lo sagrado y lo secular, cuando todo es consagrado a la Presencia Divina.

---

6. Entorno del Segundo Templo y el Eco del Mishkán

En el tiempo del Segundo Templo, las comunidades judías recordaban con intensidad los relatos de la Toráh, especialmente el modelo del Mishkán como expresión de la Presencia de Elohím en medio del pueblo.

Filón de Alejandría y Flavio Josefo destacan cómo el Mishkán sirvió de base para la estructura del Templo en Yerushaláyim, y cómo sus ofrendas voluntarias eran vistas como modelo de la generosidad espiritual.

Este recuerdo fue crucial para la vida judía en el exilio, donde la comunidad ya no tenía templo, pero podía ser santuario viviente por su obediencia y generosidad.

---

7. Aplicación Mesiánica en la Comunidad del Nuevo Pacto

En las primeras comunidades de creyentes en Yeshúa haMashíaj, este concepto fue reactivado profundamente:

- **1 Pedro 2:5**: “Vosotros también, como piedras vivas, sed edificados como casa espiritual…”
- **Hechos 4:32-37**: Los creyentes vendían lo que tenían y compartían voluntariamente.
- **2 Corintios 9:7**: Cada uno dé como propuso en su corazón…

Estas comunidades no tenían templos físicos, pero entendían que ellos mismos eran el Mishkán, donde Elohím habita por medio del Ruaj HaKodesh.

Punto 5. Estudio, Comentarios y Conexiones Proféticas

Parashá Vayakel – Aliyáh 2 (Éxodo 35:21-29)

A. Comentario Literario y Temático

El corazón del pasaje está en la expresión hebrea □□□□□□ □□□□□□ **(nasá libó)** – "elevó su corazón" – y □□□□□□ □□□□□□□ **(nadváh rujó)** – "voluntariamente su espíritu". Ambas expresiones revelan un acto interior, profundamente emocional y espiritual, que conduce a una acción concreta: traer ofrendas al Mishkán. Este vínculo entre lo interno y lo externo es un tema central en toda la Toráh.

El texto menciona **ofrendas específicas** (oro, lino, piedras, tejidos, pieles, especias, aceites, maderas), representando tanto lo precioso como lo cotidiano, indicando que todo puede ser consagrado.

El pasaje también subraya la **inclusión de las mujeres** sabias de corazón (□□□□□□□ □□□) como tejedoras de los elementos sagrados, lo que apunta a la naturaleza colaborativa y profética del pueblo en la obra divina.

B. Comentarios Rabínicos Clásicos

Rashí (s. XI):
Interpreta que el espíritu de cada uno "los impulsó" al comprender la grandeza de la oportunidad de edificar morada para la Shejináh. No fue simple emoción, sino revelación interior.

Sforno:
Resalta que el dar aquí no está ligado a la obligación del diezmo, sino a la libertad de conciencia: "nada que no venga del corazón, tiene valor ante el Trono Celestial."

Midrash Tanjumá Vayakel 1:
Relata cómo incluso los pobres deseaban contribuir algo, y aquellos que no podían dar materiales, ofrecían su trabajo físico. Así, no hubo exclusión en la santificación colectiva.

C. Comentario Judío Mesiánico

Los comentarios judíos mesiánicos vinculan la entrega voluntaria de Israel en Éxodo 35 con la entrega voluntaria de Mashíaj.

Así como el pueblo no fue obligado a dar, **Yeshúa haMashíaj no fue obligado a morir**, sino que ofreció Su vida en obediencia y por amor, como está escrito: **"Nadie me la quita, yo la doy por mi propia voluntad"** (Yojanán / Juan 10:18).

Esta conexión muestra que el Mishkán terrenal fue una sombra del cuerpo entregado del Mashíaj, y cada elemento donado anticipa los aspectos de Su sacrificio y gloria.

D. Conexiones Proféticas en la Toráh y los Profetas

1. **Mishkán como Tipo del Mashíaj**
   - La construcción del Mishkán a través de corazones movidos prefigura la formación del Cuerpo del Mashíaj: una comunidad edificada sobre voluntariedad, amor y santidad.
   - Profecías como **Isaías 60:13–22** (Haftaráh) muestran que en los tiempos mesiánicos, los pueblos traerán ofrendas y gloria para embellecer el lugar donde habita la Presencia.
2. **La Presencia de Elohím entre Su Pueblo**
   - Shemot 25:8: "Y harán un santuario para mí, y habitaré en medio de ellos" – forma el fundamento profético que Yojanán retoma con **"Y el Verbo se hizo carne y tabernaculizó entre nosotros"** (Juan 1:14).
3. **Redención Voluntaria**
   - Isaías 53:10-12: el Siervo Justo ofrece su alma como ofrenda expiatoria, no porque se le exige, sino porque "verá el fruto de la aflicción de su alma y quedará satisfecho."

E. Notas de los Primeros Siglos (Siglo I y II)

Los escritos de los primeros discípulos muestran cómo entendían el Mishkán no solo como estructura física, sino como **profecía viviente**. En la carta a los Hebreos (capítulos 8-9), se enseña que **Yeshúa es el Ministro del verdadero Tabernáculo**, no hecho por manos humanas.

Clemente de Roma, en su carta a los corintios (ca. año 96), menciona la edificación de la comunidad como "una morada de paz y unidad donde el Altísimo se complace en habitar".

F. Aplicación Espiritual Contemporánea

1. Cada creyente es llamado hoy a ser como aquellos hombres y mujeres del desierto:
   impulsados por Ruaj Hakodesh, no por religión muerta ni deber, sino por amor.
2. La generosidad no se mide por la cantidad ofrecida, sino por la calidad del corazón que la impulsa.
3. El pueblo de Elohím no edifica templos físicos, sino que edifica vidas y comunidades donde Su Presencia se manifieste.

G. Conexión con los Moedím (Tiempos Señalados)

El acto de ofrendar con corazón dispuesto tiene una profunda conexión con **Pésaj**, cuando los hijos de Yisrael salieron de Mitsráyim con riquezas, y ahora redimen ese botín entregándolo al servicio de Adonái.

Esto anticipa al **Cordero de Pésaj (Mashíaj)**, cuya sangre redime, y cuyo cuerpo se convierte en el Tabernáculo eterno de la redención.

Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyáh

Parashá Vayakel – Aliyáh 2 (Éxodo 35:21-29)

A. Estructura Literaria y Dinámica de la Aliyáh

La Aliyáh se organiza alrededor de la acción voluntaria del pueblo:

1. **Versículos 21-22**: Introducción al principio de la *generosidad del corazón* – hombres y mujeres cuyos corazones y espíritus fueron movidos por Elohím.
2. **Versículos 23-24**: Enumeración de materiales ofrecidos: desde telas hasta metales preciosos y maderas sagradas.
3. **Versículos 25-26**: Énfasis en la habilidad femenina y la *sabiduría práctica espiritual* de las tejedoras.
4. **Versículos 27-29**: Participación de los líderes (nesi'im) y la recapitulación final de que todo fue motivado por un impulso voluntario.

Este orden revela una pedagogía divina: se empieza por el corazón, se continúa por la acción y se concluye con el reconocimiento colectivo.

B. Tensión y Resolución Espiritual

Venimos del episodio traumático del **becerro de oro (Shemot 32)**, donde la idolatría brota de la impaciencia del pueblo. Ahora, en esta Aliyáh, se produce una especie de "Tikun" (reparación):
→ antes ofrecieron oro para el becerro
→ ahora ofrecen oro para el Mishkán

Este cambio de dirección no fue obligado, sino inspirado. El corazón que una vez pecó, ahora es transformado por la compasión del Eterno, y se convierte en fuente de restauración.

C. Contrastes y Enseñanzas Éticas

- **Antes**: el pueblo dio para una imagen falsa.
- **Ahora**: el pueblo da para la manifestación verdadera de la Presencia.

La Toráh enseña que el mismo oro, las mismas manos, y los mismos corazones pueden ser redimidos. No se desecha lo material; se transforma para el propósito de Elohím.

La palabra clave "□□□□□□□ **– nedaváh**" (voluntario, libre) aparece reiteradamente, porque la libertad es la base de la adoración auténtica. Este principio es central en el Reino del Mashíaj.

D. El Modelo Espiritual del Mishkán: Del Desierto al Alma

El Mishkán es una figura externa de lo que Elohím quiere hacer en el interior del hombre:

- **Corte Exterior**: vida pública – acciones y conducta.
- **Lugar Santo**: emociones, decisiones, pensamientos.
- **Lugar Santísimo**: comunión íntima con Adonái.

Cada uno que traía algo para el Mishkán, en realidad estaba participando en su propio proceso de transformación espiritual. Lo que se construía afuera era símbolo de lo que se edificaba dentro.

E. Paralelismo con el Cuerpo del Mashíaj

Rav Shaúl enseña que los creyentes son ahora "**Mishkánim vivientes**" (2 Corintios 6:16), y que cada uno tiene un don, un recurso, un talento para contribuir a la edificación de la Kehiláh.

La ofrenda que se pide no es solo material, sino espiritual:
→ dar tiempo, dones, perdón, amor, servicio.
→ vivir como pueblo que anhela y provoca la manifestación de la Presencia.

Este pasaje invita a cada discípulo a preguntarse: ¿Qué estoy aportando a la edificación del Reino?

F. Inclusividad: El Pueblo en Unidad Redentora

La Aliyáh revela una unidad profética:

- Hombres y mujeres.
- Líderes (nesi'im) y artesanos.
- Ricos (que traen piedras preciosas) y sencillos (que traen pelo de cabra).
- Todos encuentran un lugar en el propósito redentor de Elohím.

Es un anticipo del cuerpo mesiánico donde "no hay varón ni mujer, esclavo ni libre", sino todos edificadores del Reino.

G. El Espíritu de Generosidad como Presagio de la Redención

El espíritu de ofrenda generosa no solo sirve para construir un santuario físico, sino que es la **marca visible de un pueblo redimido**. Esta generosidad, enseñada en la Toráh, alcanzará su clímax en el Reino mesiánico, cuando:

- Las naciones traerán su gloria a Tzión (Isaías 60:11).
- La justicia reinará desde el corazón renovado (Ezequiel 36:26-27).

- Mashíaj Yeshúa reinará desde un trono espiritual hecho de corazones dispuestos.

Punto 7. Tema Más Relevante de la Aliyáh

Parashá Vayakel – Aliyáh 2 (Éxodo 35:21-29)

A. Definición del Tema Central

Tema: La Generosidad Voluntaria del Corazón como Fundamento de la Habitación Divina.

El tema que domina esta Aliyáh es la **respuesta voluntaria del corazón transformado** al llamado de Adonái para la construcción de Su morada, el Mishkán. No fue una orden coactiva ni un decreto autoritario. Fue una invitación celestial para que cada individuo —mujeres y hombres, ricos y humildes— se convirtiera en un socio activo de la Presencia Divina.

La Toráh enfatiza que el **corazón que se eleva y el espíritu que se ofrece** son los verdaderos motores de la obra divina. La repetición del verbo □□□□□□ (nasá – elevar) y el sustantivo □□□□□□□ (nedaváh – don voluntario) nos indica que se trata de una acción espiritual más que económica o ritual.

B. Importancia Espiritual del Tema

Este principio no solo fue clave en la edificación del Mishkán, sino que se transforma en un **modelo eterno** para cualquier obra espiritual que quiera reflejar la santidad y la gloria de Adonái:

- Ninguna estructura física, proyecto comunitario o servicio espiritual es aceptado por Adonái si no nace del **corazón generoso**.
- El Mishkán se convierte en un símbolo vivo de la conexión entre **la interioridad del alma y la manifestación de la gloria de Elohím.**
- Toda la comunidad se involucra porque **el Espíritu de Elohím no hace acepción de personas**, y utiliza los dones diversos de Su pueblo.

C. Conexión con Yeshúa haMashíaj

Yeshúa es el cumplimiento supremo de este principio. Él es tanto el oferente como la ofrenda. Su entrega no fue exigida por la Ley, sino movida por el amor del corazón.

- Juan 10:18: "Nadie me la quita, yo la doy por mi propia voluntad."
- Hebreos 12:2: "Por el gozo puesto delante de Él, soportó el madero…"
- Efesios 5:2: "Yeshúa se entregó por nosotros, ofrenda y sacrificio de olor grato."

Así como los israelitas del desierto entregaron sus joyas y telas, Yeshúa entregó Su gloria y Su vida.

Yeshúa también **edifica el verdadero Mishkán espiritual**, Su cuerpo, compuesto por piedras vivas. Cada corazón dispuesto que confiesa Su Nombre y vive por Su Ruaj, es parte de ese santuario viviente.

D. Relevancia en el Calendario de los Moedím

Esta Aliyáh anticipa el espíritu de **Pésaj**, donde el pueblo fue liberado para adorar libremente a Elohím.

- El oro que trajeron fue parte del botín de Mitsráyim: **lo que fue usado para opresión, ahora se redime para adoración.**
- El Mishkán que se edifica es un reflejo del Cordero de Pésaj: **sacrificio voluntario, compartido en comunidad, que inaugura la Presencia.**

En ese sentido, esta Aliyáh es un anuncio del cumplimiento mesiánico:
el Reino que se edifica por corazones redimidos, que dan libremente como Mashíaj dio.

Punto 8. Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyáh

Parashá Vayakel – Aliyáh 2 (Éxodo 35:21-29)

A. Profecías Mesiánicas y Reflexión

Aunque la Aliyáh 2 de Éxodo 35 no contiene una profecía directa en forma narrativa o declarativa sobre el Mashíaj, todo el pasaje está cargado de **tipologías, sombras y figuras proféticas** que señalan a Yeshúa haMashíaj. Aquí se revela Su carácter, Su obra y el modelo de Su Kehiláh, a través de los símbolos del Mishkán y la actitud del pueblo.

B. Métodos para descubrir a Mashíaj en esta Aliyáh

1. Tipologías (Tavnitot / □□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□)

- **El Mishkán**: Figura del cuerpo de Mashíaj (Juan 1:14 – "Y el Verbo se hizo carne y habitó – tabernaculizó – entre nosotros").
- **Betzalel** (en la continuación del capítulo): Hombre lleno de Ruaj Elohím, sabiduría y conocimiento – figura del Mesías Ungido para construir el Reino (Isaías 11:2).
- **La ofrenda voluntaria**: Prefigura el sacrificio voluntario del Mashíaj, quien no fue obligado a dar su vida, sino que la entregó por amor (Yojanán 10:18).

2. Sombras (Tzelalim / □□□□□□□□)

- **Los materiales (oro, lino, piedras preciosas)**: Sombra de los atributos del Mashíaj y de los frutos del Ruaj que Él forma en Su Pueblo.
- **La comunidad ofrendando junta**: Sombra de la Kehiláh del Brit Hadasháh, cuerpo de Mashíaj, edificado sobre la unidad del Espíritu y el amor voluntario.

3. Figuras Proféticas

- **Las mujeres que hilaban (Éx 35:25-26)**: Imagen de la fidelidad y sabiduría espiritual que genera cobertura. Son figura de la Kehiláh, que "teje" el testimonio con pureza, verdad y trabajo santo (Apocalipsis 19:8).

4. Eventos Simbólicos

- **La elevación del corazón (□□□□□□ □□□□□□)**: Figura del elevarse del alma hacia Elohím, como Mashíaj ascendió por Su entrega.
- **Ofrecer lo precioso para el lugar de la Presencia**: Imagen del Mashíaj ofreciendo Su vida, "lo más precioso", para edificar el Templo del Espíritu.

C. Nombres y Títulos Proféticos

- **Mishkán** (□□□□ – morada): Mashíaj es la morada visible del Invisible.
- **Terumáh** (□□□□□□□□□ – elevación/ofrenda): Yeshúa es la Terumáh por excelencia, elevado como ofrenda voluntaria.
- **Nediv Lev (□□□ □□□□□□)** – Generoso de corazón: atributo mesiánico que se ve en la entrega del Hijo Unigénito.

D. Cumplimientos Tipológicos en el Brit Hadasháh

1. **2 Corintios 9:7** – "Elohím ama al dador alegre"
   → Cumple el principio del corazón movido, base del Mishkán.
2. **Efesios 2:19-22**
   → "sois edificio de Elohím… creciendo para ser templo santo en el Adon."
   → La Kehiláh como Mishkán viviente.
3. **Hebreos 9:11**
   → "Mashíaj vino como Cohen Gadol de los bienes futuros, a través de un Mishkán más perfecto…"
   → El verdadero Tabernáculo se manifiesta en Yeshúa.

E. Paralelismos Temáticos

- **Voluntad – Amor – Morada**
  → En la Toráh: Corazones voluntarios edifican el Mishkán.
  → En el Brit Hadasháh: Mashíaj edifica la Kehiláh con corazones nuevos.
- **Participación comunitaria**
  → En Éxodo: Todo Israel participa.
  → En el Brit Hadasháh: "Cada uno según el don recibido, minístrelo a los otros" (1 Pedro 4:10).
- **El Dar como Sacrificio Espiritual**
  → Romanos 12:1: "Presentad vuestros cuerpos en sacrificio vivo… este es vuestro culto racional."

F. Descubrimiento Espiritual

Esta Aliyáh enseña que **Mashíaj es revelado no solo en doctrinas, sino en el modo en que vivimos, damos, y edificamos.** Cada acto voluntario, cada esfuerzo santificado, cada ofrenda del corazón, revela a Mashíaj al mundo.

El pueblo que da con amor, es un testigo viviente del Reino. Yeshúa no solo es visto en milagros y palabras, sino en el carácter redimido del pueblo que se entrega como Él.

Punto 9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

Parashá Vayakel – Aliyáh 2 (Éxodo 35:21-29)

A. Midrashim Relevantes

1. Midrash Rabá Shemot 48:3

> "No descendió la Shejináh sino hasta que Israel ofreció su corazón. No fue el oro ni las piedras preciosas lo que la atrajo, sino el corazón de los justos."

Este midrash resalta que el valor espiritual del Mishkán no está en sus materiales, sino en la disposición interior. El Espíritu de Elohím habita no en riquezas, sino en el corazón consagrado.

2. Midrash Tanjumá Vayakel 8

> "Aquel que no tenía oro trajo lo que tenía. Aquel que no podía ofrecer bienes, ofrecía tiempo y trabajo. Y Adonái lo consideraba igual."

Aquí se enseña el principio mesiánico de que cada uno aporta según su capacidad, y que todos son iguales ante el Trono Celestial si lo hacen con corazón sincero. Esto

refleja las enseñanzas de Rav Shaúl sobre los dones diversos en el cuerpo del Mashíaj (1 Corintios 12).

B. Targumim

1. Targum Onkelos – Éxodo 35:21

Onkelos mantiene la literalidad, pero traduce □□□□□□ □□□□□□ (elevó su corazón) como **“deseo del corazón”** – mostrando que es un impulso emocional positivo.

2. Targum Yerushalmi

Amplifica el texto agregando que “el Espíritu de profecía descendía sobre quienes daban con gozo”, lo que implica que el dar voluntario es un canal de revelación espiritual.

Esto armoniza con el Brit Hadasháh, donde la llenura del Ruaj Hakodesh está relacionada con la unidad, generosidad y disposición (Hechos 2:44-47).

C. Textos Apócrifos y Segunda Literatura del Templo

1. Libro de Sirácides / Eclesiástico 35:9-11 (Texto Hebreo de Ben Sira)

> “Da al Altísimo según lo que te ha sido dado, y con ojo generoso… no escatimes tu ofrenda, porque Adonái retribuye siete veces.”

Este texto sapiencial conecta directamente con el principio de Éxodo 35: la generosidad sincera y proporcional es el estándar eterno del Reino. Además, destaca el papel del *dar* como expresión de justicia, no solo de piedad.

2. Testamento de Leví 13:7 (Literatura de los Patriarcas)

> “Cuando edifiqué el altar con mis hermanos, ofrecimos con alegría, y la nube de la gloria descendió… Porque Adonái mira el alma del oferente más que la ofrenda misma.”

Este texto apócrifo recalca que la intención interior, y no el valor externo, es lo que atrae la Presencia Divina. Una idea coherente con todo el desarrollo de la Parashá y sus conexiones mesiánicas.

D. Valor Didáctico y Espiritual de las Tradiciones Orales

Los Midrashim y Targumim no solo amplifican el texto, sino que lo **abren hacia su plenitud profética**. Nos enseñan a leer la Toráh con ojos que perciben al Mashíaj oculto entre líneas, revelando:

- La importancia del corazón sobre el rito.
- La equidad espiritual en la comunidad.
- La obra del Ruaj en motivar el servicio y el dar.
- La presencia del Mashíaj como centro y finalidad de todo ofrecimiento.

Punto 10. Mandamientos Encontrados o Principios y Valores

Parashá Vayakel – Aliyáh 2 (Éxodo 35:21-29)

A. Mandamientos (Mitzvot) Encontrados en la Aliyáh

Aunque la mayoría de los mandamientos explícitos sobre la construcción del Mishkán aparecen en Parashiyot anteriores (especialmente en Terumáh y Tetzavé), esta Aliyáh refleja el cumplimiento voluntario de aquellos mandatos. Aun así, se infieren varias **Mitzvot implícitas**, principalmente de carácter ético-espiritual y colectivo:

---

1. Mitzváh de Participar en la Edificación del Mishkán

- **Fundamento**: Éxodo 25:8 – “Y harán un santuario para mí…”
- **Aplicación aquí**: Éxodo 35:21 – aquellos “cuyo corazón los impulsó” dieron para la construcción del Mishkán.
- **Categoría**: *Mitzváh colectiva, de edificación del santuario.*

---

2. Mitzváh de Dar Terumáh (Ofrenda Elevada) Voluntaria

- **Texto**: □□□□□□□ – “ofrenda voluntaria” (v.22, 29)
- **Significado**: No se trata de un impuesto ritual, sino de un principio espiritual con valor de obediencia.
- **Conexión**: Esta Terumáh no es el diezmo, sino un regalo por amor.
- **Aplicación actual**: Dar a la obra del Reino con gozo y libertad (2 Corintios 9:7).

---

3. Mitzváh de Usar los Dones Espirituales para la Edificación Comunitaria

- **Base**: Las mujeres hilanderas (v.25-26), los príncipes con piedras (v.27)
- **Tipo**: *Mitzváh ética y de servicio comunitario.*
- **Brit Hadasháh**: Efesios 4:16 – “De quien todo el cuerpo… recibe crecimiento por la cooperación de cada parte.”

B. Principios Espirituales y Valores Fundamentales

---

1. Generosidad Espiritual

- Valor central: No solo dar, sino dar con intención espiritual.
- Enseñanza: Lo que se entrega sin alegría, no construye el Reino.

---

2. Voluntariedad como Fundamento del Servicio

- Principio: El Eterno no desea servidumbre forzada, sino participación de corazón.
- Conexión Mesiánica: Mashíaj se dio por voluntad propia.

---

3. Equidad Espiritual

- Enseñanza: No importa cuánto se da, sino desde dónde se da.

- Aplicación: Todos pueden aportar – ricos, pobres, hombres, mujeres – todos tienen valor ante Adonái.

---

4. Unidad Comunitaria

- Valor: Todos aportaron en unidad por un propósito común – la morada de Elohím.
- Reflejo en el Brit Hadasháh: Hechos 2:44 – "Y todos los creyentes estaban juntos y tenían en común todas las cosas."

---

5. Sabiduría del Corazón (□□□ □□□□□□□ – Jojmat Lev)

- Las mujeres tejedoras actuaron con "sabiduría del corazón", un valor espiritual que combina habilidad técnica con devoción interna.
- Enseñanza: Toda obra práctica, hecha en santidad, se convierte en ofrenda espiritual.

Punto 11. Preguntas de Reflexión

Parashá Vayakel – Aliyáh 2 (Éxodo 35:21-29)

---

1. ¿Qué mueve mi corazón a dar y servir: la obediencia, el amor o la costumbre?

Esta pregunta invita a examinar la motivación profunda detrás de nuestras acciones espirituales. ¿Estoy respondiendo al llamado de Adonái desde un corazón elevado, como los hijos de Yisrael, o desde la rutina? Yeshúa nos enseñó que donde está nuestro tesoro, allí estará también nuestro corazón (Mattityahu 6:21).

---

2. ¿Estoy ofreciendo lo mejor que tengo —talentos, tiempo,

recursos— para edificar el Mishkán espiritual de hoy?

Cada persona en el texto trajo lo mejor de sí, ya sea oro o hilo de cabra. La reflexión es si hoy estoy trayendo lo más valioso que tengo al servicio del Reino, como parte activa de la edificación del cuerpo de Mashíaj.

---

3. ¿Cómo puedo reconocer las oportunidades de servicio voluntario en mi comunidad como actos de adoración?

La Aliyáh nos enseña que incluso tejer puede ser un acto sagrado. ¿Estoy dispuesto a transformar lo cotidiano en adoración cuando lo hago por amor a Elohím?

---

4. ¿Permito que el Ruaj Hakodesh eleve mi espíritu para actuar, o espero que otros lo hagan primero?

Muchos esperaron a que otros trajeran, pero algunos fueron movidos primero por el Ruaj. Esta pregunta desafía nuestra pasividad espiritual y nos llama a ser los primeros en responder.

---

5. ¿Estoy enseñando con mi ejemplo a otros cómo dar con gozo, como lo hizo Mashíaj?

El corazón generoso es contagioso. La reflexión es si mi vida está inspirando a otros a vivir la misma generosidad y entrega voluntaria que caracterizó al Mashíaj Yeshúa.

Punto 12. Resumen de la Aliyáh

Parashá Vayakel – Aliyáh 2 (Éxodo 35:21-29)

Resumen de los Eventos en la Toráh

La segunda Aliyáh de la Parashá Vayakel narra la respuesta generosa del pueblo de Yisrael al llamado de Moshé para traer ofrendas al Mishkán. Hombres y mujeres, movidos por un corazón elevado y un espíritu dispuesto, aportaron oro, plata, piedras preciosas, lino fino, pieles, maderas, especias y trabajo artesanal. Las mujeres tejedoras sabias de corazón, los nesi'im que trajeron piedras, y todo el pueblo unido contribuyeron voluntariamente, sin imposición, con alegría. Esta generosidad no fue obligatoria, sino fruto de una transformación interior tras el pecado del becerro.

Resumen de la Haftaráh (Isaías 60:13-22)

La Haftaráh proyecta la visión profética de la restauración de Tzión en los días del Mashíaj. Naciones enteras y sus riquezas vendrán para glorificar el lugar del santuario de Adonái. Se anuncia un futuro de paz, justicia, luz eterna y santidad para Yerushaláyim. La gloria del Eterno sustituirá al sol y la luna, y el pueblo será justo, glorioso y multiplicado.

Resumen del Brit Hadasháh (2 Corintios 9:7)

Rav Shaúl enseña que cada uno debe dar conforme a lo que ha propuesto en su corazón, no por obligación ni tristeza, porque Elohím ama al dador alegre. Este principio del Nuevo Pacto conecta directamente con la actitud del pueblo en Éxodo 35: una entrega voluntaria que revela la transformación del corazón por la redención.

Relevancia Espiritual y Mesiánica

La Aliyáh revela que la verdadera morada divina no se construye con materiales solamente, sino con corazones dispuestos. Es un modelo eterno para la Kehiláh en Mashíaj: el Mishkán viviente edificado por medio de amor, unidad, servicio y generosidad.

Yeshúa haMashíaj, como Terumáh voluntaria, es el cumplimiento supremo de esta Aliyáh. La redención no se impone: se entrega. El Reino no se construye por imposición, sino por participación voluntaria de corazones transformados por el Ruaj

Hakodesh.

Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh

Parashá Vayakel – Aliyáh 2 (Éxodo 35:21-29)

Tefiláh: Oración basada en la enseñanza de la Aliyáh

Adonái □□□□, Elohím de la redención,
Tú que llamaste a Tu pueblo a construir una morada para Tu Shejináh,
haz de mi vida un Mishkán donde Tú habites.

Crea en mí un corazón generoso,
como el de aquellos que fueron movidos por Tu Ruaj a dar lo mejor de sí.
Despierta en mí el deseo de servirte con gozo,
de ofrendar mi tiempo, mis talentos, mis recursos, y todo mi ser
como una Terumáh santa ante Tu trono.

Que mi voluntad se alinee con la Tuya,
que lo que tengo no lo retenga, sino que lo consagre.
Enséñame a dar, como Tú diste,
a amar como Tú amaste,
a construir, no con ladrillos, sino con obediencia y compasión.

Yeshúa haMashíaj, Terumáh perfecta,
tú que te entregaste voluntariamente por nosotros,
haz que mi vida sea reflejo de Tu entrega,
y que Tu Ruaj me impulse a edificar Tu Reino cada día,
junto con mis hermanos, en unidad, justicia y paz.

Que la generosidad de mi corazón sea testimonio vivo,
que mis obras sean tejidos de santidad,
y que la Presencia de Tu Gloria repose en medio de Tu Pueblo redimido.

Amén. Ken Yehi Ratzon.
“Amén. Así sea Su Voluntad”

□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes:
https://bibliatorahviviente.github.io/recursos/